



CURRICULUM VITAE

Haydée SILVA

Haydée Silva est professeure titulaire à la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Nationale Autonome du Mexique. Elle y enseigne notamment la méthodologie de recherche et la didactique du français langue étrangère.

Elle est titulaire d'un doctorat en théorie littéraire et de divers diplômes en didactique, traduction, interprétariat et Sciences du Jeu. Membre du Système National de Recherche mexicain, elle a reçu divers prix et distinctions.

Auteure de près de 125 articles publiés et d'un livre, coordinatrice de deux ouvrages collectifs, elle a animé environ 225 ateliers portant essentiellement sur le jeu en classe de langue.

Tajín 278, Col. Narvarte
03020, Ciudad de México
MEXIQUE

Née le 14 février 1969 à Mexico – 51 ans
Nationalité : mexicaine
Situation de famille : mariée, deux enfants

Tél. : (52-55) 1107-6285 (Mexique ; GMT -6)
silva8a@unam.mx

Formation

- 1999 Doctorat en Littérature et Civilisation Françaises (Université de Paris III).
- 1996 Diplôme d'Études Supérieures Spécialisées en Sciences du Jeu (Université de Paris XIII).
- 1995 Diplôme d'Études Approfondies en Littérature et Civilisation Françaises (Université de Paris III).
- 1991 Maîtrise en Langue et Littérature Françaises (*Universidad Nacional Autónoma de México*).

Autres études

- 2000 Diplôme d'interprétariat français-espagnol -français (*The Berlitz School of Languages*).
 - 1990 Diplôme de traduction français-espagnol, espagnol-français (Institut Français d'Amérique Latine).
 - 1988 Diplôme d'Aptitude à l'Enseignement du Français Langue Étrangère (Ambassade de France au Mexique ; Alliance Française ; Institut Français d'Amérique Latine).
- Depuis 1990, une trentaine de cours, notamment sur la didactique du français langue étrangère.

Expérience professionnelle

Enseignement

- Depuis 2017 Responsable de la section Didactique de la langue et la littérature du Colegio de Letras Modernas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Depuis 2000 Professeure titulaire au Colegio de Letras Modernas, FFL, UNAM. Principales matières enseignées : Didactique de la langue et de la littérature françaises, Initiation à la recherche, Histoire littéraire (XXe siècle), Phonétique du français. Direction de 40 mémoires de licence, 6 mémoires de master et 1 thèse de doctorat terminés. Membre de divers jurys internationaux (Université de Paris III, *Universidad Nacional Autónoma de Honduras*, Université d'Oslo).
- 2013-2014 Professeure invitée à l'Université Stendhal Grenoble 3.
Professeure visiteuse à l'Université Paris XIII.
- 2004-2005 Professeure invitée à l'*Universidad Veracruzana*.
- 1991-1994 Professeure adjointe à l'UNAM.
- 1988-1994 Professeure de français à l'IFAL.

Animation d'ateliers, stages et séminaires

- 1992-2019 Plus de 225 ateliers de formation de professeurs au Mexique et à l'étranger (Argentine, Autriche, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, États-Unis, France, Islande, Israël, Italie, Nicaragua, Norvège, Paraguay, Québec, République tchèque, Turquie), notamment en lien avec le jeu.

Communications et conférences

- Depuis 1992, plus de 100 participations à des congrès nationaux et internationaux, la plupart d'entre elles sur invitation.

Projets collectifs de recherche (sélection)

- 2019-2021 Direction du projet « Ludibot : robot mobile interactif pour l'enseignement des langues par le jeu » (Universidad Nacional Autónoma de México).
- 2019-2020 Direction du projet « La francophonie en Amérique centrale (Belize, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama et le Salvador) » (Centre de la francophonie des Amériques et Universidad Nacional Autónoma de México).
- 2017-2018 Participation à la création et à la gestion du Laboratoire de traduction collaborative plurilingue *Colabtrad* (Agence universitaire de la Francophonie, Université de Sao Paulo).
- 2014-2018 Codirection du projet « Situations formelles et informelles de jeu dans l'apprentissage des langues étrangères aujourd'hui » (Université de Paris XIII, Universidad Nacional Autónoma de México).
- 2013-2017 Participation en tant qu'experte invitée au lot GAMER du projet européen Innovalangues (Université Grenoble Alpes).
Codirection du projet « Formation web à la théâtralisation de contes et de légendes du Québec » (Université du Québec à Montréal, Universidad Nacional Autónoma de México, Groupe de travail Québec-Mexique).
- 2011-2015 Codirection du projet « Accompagner le développement de la compétence scripturale en FLS/FLE à l'aide des TIC aux quatre coins de la francophonie universitaire »

- (Université Antonine, Universidad Autónoma Metropolitana, Université de Liège, Université de Sherbrooke, UNAM – Agence universitaire de la Francophonie).
- 2009-2011 Codirection du projet « Développer les compétences d'écriture en français langue seconde et étrangère en contexte universitaire à l'aide des TIC » (UdeS, UAM, UNAM – Groupe de travail Québec-Mexique).
- 2007-2010 Direction de l'équipe mexicaine dans le cadre du projet international « Cultures d'enseignement et cultures d'apprentissage du français » (AUF, FIPF, CRAPEL).

Publications (sélection)

- Depuis 2010, auteure de la rubrique bimestrielle « Tests et jeux », désormais « Outils. Jeux » dans *Le Français dans le monde*.
- Sous presse. "GP + MX = X: poser/penser l'inconnue perecquienne au Mexique". *Cahiers Georges Perec*, 14.
- 2020 "De las fichas de marfil a la inteligencia artificial: panorama histórico de la evolución del juego como herramienta de enseñanza de una lengua extranjera". *Perspectiva*, 38(2), 1–21. Universidade Federal de Santa Catarina (Brasil). <https://doi.org/10.5007/2175-795X.2020.e66247>
- 2019 SILVA, Haydée. "Apprentissage des langues, jeu et robotique. Le projet Ludibot", *Apprentissage des langues et systèmes d'information et de communication*, 22. ISSN: 1286-4986. Proyecto relacionado: PAPIIT IT400119. En línea. Fecha de publicación: 8 de sept. de 2019 <https://journals.openedition.org/alsic/3848>
- SILVA, Haydée. "Jeu et didactique francophone des langues et des cultures (2008-2018)" (172-185), *Recherches et applications 66: Le français dans le monde*.
- VAST, Émilie. *Plantas vagabundas* / trad. français-espagnol par Haydée Silva. Ciudad de México, Leetra.
- GARRALON, Claire. *Gato negro, gato blanco* / trad. français-espagnol par Haydée Silva, Ciudad de México, Leetra.
- SILVA, Haydée. "La langue française dans le monde 2015-2018. Regards de lecteurs" / compte rendu de lecture (184-187) *Francophonie et innovation à l'université*, 1 / https://www.auf.org/wp-content/uploads/2017/03/FIU-1_doubles-pages.pdf
- 2018 "Faire de la recherche sur la langue française au Mexique: balises bibliographiques" (327-373), CANSIGNO, Y. (ed.), *Le français au Mexique : hier et aujourd'hui. Contribution à un premier état des lieux*. México: Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México y Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco.
- "Métamorphoses du ludique au fil du BELC: jeu de piste" (83-91), PORTINE, H. (ed.). *Expertise au service des acteurs du français dans le monde. Mélanges pour les 50 ans du Bureau d'Études des Langues et des Cultures*. Sèvres, CIEP.
- Silva, H. et Brougère, G. "Jouer pour apprendre une langue étrangère : concert à 16 voix", *Synergies Mexique* 7.
- 2017 "El juego como herramienta de enseñanza/aprendizaje de un idioma extranjero. Cinco instantáneas a través de la historia". *Signos lingüísticos*, 13(26), 88-112. Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa (México).

- "Du Grammaire (1767) à Magic Word (2014). Jeux de lettres et innovation pédagogique dans l'enseignement du français" (157-176). *Documents pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde*, 57.
- "Diversité et complexité des apprentissages en situation informelle", *Le Français dans le monde* 408, 32-33, nov.-dic. 2016.
- Silva, H. et Brougère, G. "Le jeu entre situations formelles et informelles d'apprentissage des langues étrangères", *Synergies Mexique* 6.
- 2016 Silva, H. et Loiseau, M. (coord.) *Le Français dans le monde. Recherches et applications* 59 : *Jeu(x) et langue(s). Avatars du ludique dans l'enseignement/apprentissage des langues*. Paris, CLE International.
- 2015 "Quatre pistes d'activités pour la classe de langue au carrefour du jeu et de la technologie", *Interculturel / revue interdisciplinaire de l'Alliance Française - Association culturelle franco-italienne*, Lecce, 19, 49-64.
- "De la vague communicative à la déferlante actionnelle: 20 ans de jeux en classe de français langue étrangère" (217-233), DEFAYS, J.-M. & MEUNIER, D. (eds.). *20 ans de FLE. Faits et gestes de la didactique du français langue étrangère et seconde de 1995 à 2015*. Liège: Éditions Modulaires Européennes.
- 2014 Eid, C., Silva, H. et al. "Les TICE dans les approches interculturelles en classe de FLE/S: Leviers ou obstacles dans l'apprentissage de l'écrit ?", Eid, C. et Fadel, F., *Les Interculturalités. État des lieux et perspectives, théories et pratiques*, Fernelmont (Belgique), Éditions Modulaires Européennes.
- 2013 "La « gamification » de la vie : sous couleur de jouer ? ", *Sciences du jeu* n° 1.
- 2012 "Jouer et apprendre le français langue étrangère grâce à TV5 Monde", *Dialogues et cultures*.
 "El juego como herramienta de enseñanza/aprendizaje de un idioma en la era de la perspectiva accional", Contijoch Escontria, Ma. del Carmen y Beth Lusnia, Karen, *Investigación y enseñanza de lenguas: andanzas y reflexiones*, México: CELE-UNAM, pp. 19-38.
- 2011 Silva, H. *Pixel 1. Guide pédagogique*, Paris, CLE International.
 Silva, H. *Langues et territoires : le statut du français en Amérique latine*. Gatineau, Université du Québec en Outaouais (Cahier Senghor n° 3).
 "Le jeu en classe de langue : sur les traces d'une didactique potentielle", Chardenet, P. et Blanchet, Ph. *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Approches contextualisées*. Paris, Éditions des Archives Contemporaines.
 "De l'illusion d'univocité à la revendication de la polyphonie: pour des lectures plurielles du Cadre européen commun de référence pour les langues", *Synergies Europe* n° 6.
 "Compétences générales et langagières et développement durable : approche ludique", *Les Langues modernes* n° 4.
- 2010 Dezutter, O. ; Silva, H. et al. *Défis d'écriture: développer la compétence scripturale en français langue seconde ou étrangère à l'université*. Mexico, UAM, Université de Sherbrooke, CONACYT.
 "Des matrices ludiques pour favoriser l'apprentissage de l'écriture à l'université", Dezutter, O. et al. *Défis d'écriture*. México, UAM, U. de Sherbrooke, CONACYT.

- "La créativité associée au jeu en classe de Français Langue Étrangère", Aden, Joëlle et Piccardo, Enrica (coord.), *Synergies Europe* n° 4 : *La créativité dans tous ses états: enjeux et potentialités en éducation*. GERFLINT.
- "Des jeux pour la classe... de didactique des langues-cultures", Canello, Mariana et Buscaglia, Mariel (comp.), *Actas de las XV Sesiones para docentes e investigadores de francés lengua extranjera*, Rosario: Laborde Libros Editor.
- 2009 "La presse en jeux au collège", *Les Langues modernes*, 2009-2.
"Juego y metáfora: una lectura desde Ricoeur y Derrida", *Intersticios*, año 14, núm. 30.
- 2008 Silva, H. *Le jeu en classe de langue*, Paris, CLE International.
"Concevoir des jeux pour la classe", *Le Français dans le monde* n° 358.
- 1998-2020, près de 120 publications parues entre autres dans *Dialogues et cultures*, *Le Français à l'université*, *Le Français dans le monde*, *Francophonies du Sud*, les dossiers du site www.francparler.org, *Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures*, *Les Langues modernes*, *Synergies Europe* et *Synergies Mexique*.

Prix (sélection)

- Depuis 2005, Chercheuse Nationale Niveau I (Système National de Chercheurs, Mexique).
- 2008 Lauréate du concours international « Innovation pédagogique 2008 » (DGLFLF-FIPF).
- 2007 Distinction Université Nationale aux Jeunes Enseignants (Enseignement ès Humanités), UNAM.

Autres (sélection)

- Depuis 2017, membre du comité scientifique de la revue *Lenguas en Contexto*.
- Depuis 2016, membre du comité scientifique de la revue *Le Langage et l'Homme*.
- Depuis 2015, membre du comité scientifique de la revue *Mélanges*.
- Depuis 2014, experte accréditée dans le cadre du programme « Dialogues d'expertise » de l'Agence universitaire de la Francophonie.
- Depuis 2014, membre du comité scientifique des revues *Nouveaux cahiers de la recherche en éducation*, *Revue de Littérature Médiatique Multimodale*.
- Depuis 2013, membre du comité scientifique des revues *Sciences du jeu*, *Verbum et lingua* et *Chemins actuels*.
- Depuis 2011, membre du comité scientifique de la revue *Synergies Mexique*.
- Auteure et responsable de plusieurs blogues, dont *Le jeu en classe de langue* (<http://lewebpedagogique.com/jeulangue>), *Faire de la recherche en didactique des langues et des cultures au Mexique* (<http://lewebpedagogique.com/dlcaumexique>); *La ludothèque québécoise* (<http://lewebpedagogique.com/ludothèquequebecoise>).

Fait à Mexico, le 4 juillet 2020